



联合国环境规划署



联合国粮食及农业组织

Distr. : General

11 July 2005

Chinese

Original: English

关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药
采用事先知情同意程序的鹿特丹公约

缔约方大会

第二届会议

2005年9月27-30日，罗马

临时议程*项目9

工作方案及重新审议 2006年指示性预算

2006年工作方案和预算

秘书处的说明

1. 缔约方大会第一次会议在关于2005—2006两年期的资金和预算的第RC-1/17号决定中核准2006年的指示性业务预算为3,542,159美元。这一预算用于该决定表1中所列各项用途。缔约方大会还决定将在缔约方大会第二次会议上根据公约秘书处行动首长提出的建议重新审议2006年的指示性数额。缔约方大会还核准了2005年业务预算中的公约秘书处的员额配置表和2006年指示性员额配置表。
2. 本说明附件是关于2006年工作方案和预算的详细建议。
3. 缔约方大会不妨：
 - (a) 同意该工作方案；
 - (b) 确认2006年业务预算和员额配置表；
 - (c) 就与会者的旅费和技术援助在从自愿特别信托基金拨款中的各自优先次序向秘书处提供指导。

* UNEP/FAO/RC/COP.2/1。

附件

2006 年工作方案和预算

导言

1. 本报告为重新审议缔约方大会在第 RC-1/17 号决定中核准的 2006 年指示性业务预算作准备。本报告包括两个章节：第一章，关于 2006 年工作方案，基本上是按照《公约》第 19 条第 2 款规定的秘书处的职责编排的。第二章，关于 2006 年预算，其编排方式是为了反映第 RC-1/17 号决定中的有关段落。

2. 为了便于参考，本报告所附的预算表格采用第 RC-1/17 号决定中同样的格式。

一. 2006 年工作方案

3. 本章节的编排方式是为了反映《公约》第 19 条第 2 款 (a)-(e) 项规定的秘书处的职责。

A. 缔约方大会及其附属机构的会议

1. 缔约方大会第三次会议

4. 根据议事规则第 3 条，缔约方大会的各次会议应在秘书处所在地举行，除非缔约方大会另有决定，或者秘书处在同各缔约方磋商以后作出其他适当的安排。

5. 除非缔约方大会另有决定，缔约方大会第三次会议应于 2006 年 10 月 7 日至 13 日在日内瓦举行。

6. 按照 2004 年 9 月 20 日至 24 日在日内瓦举行的缔约方大会第一次会议的费用，缔约方大会第三次会议的会议服务费用订正概算为 600,000 美元（见以下附录一中的表格）。费用增加的原因是安全费用增加，会议服务费用有所增加和美元的波动。

7. 与缔约方大会第三次会议有关的秘书处服务已经列入秘书处核心费用（下文附录一表格中所列的专业人员和行政支助）。

8. 缔约方大会第三次会议与会者旅费将从自愿特别信托基金中支付（见下文附录三）。按照缔约方大会第一次会议的费用并考虑到此后《公约》缔约方数量的增加，订正概算为 500,000 美元。这包括与缔约方大会第三次会议期间的一次高级别会议有关的费用。

2. 化学品审查委员会第二次会议

9. 在关于设立化学品审查委员会的第 RC-1/6 号决定第 9 段中，缔约方大会决定化学品审查委员会将于 2005 年 2 月举行第一次会议，此后通常每年举行一次，但这取决于资金的情况和委员会的工作要求。

10. 根据议事规则第 29 条，缔约方大会应决定附属机构会议的日期，同时考虑到

与缔约方大会的会议同时举行这种会议的任何提案。

11. 在 2005 年 2 月 11 日至 18 日在日内瓦举行的第一次会议上，化学品审查委员会决定于 2006 年初再次举行会议，但须取得缔约方大会第二次会议的核准。已经为 2006 年 2 月 13 日至 17 日在日内瓦举行的会议作了初步预订。

12. 按照委员会第一次会议的费用，将在日内瓦举行的委员会第二次会议的会议服务费用估计为 115,000 美元（见下文附录一中的表格）。

13. 与委员会第二次会议有关的秘书处的服务属于秘书处核心费用（附录一表格中所列的专业人员和行政支助）。

14. 委员会第二次会议与会者的旅费将同一般信托基金中支付（见附录一表格）。按照委员会第一次会议的费用，这些费用估计为 90,000 美元。

B. 协助缔约方执行《公约》

15. 缔约方大会第一次会议在关于在区域一级提供技术援助的第 RC-1/14 号决定中请秘书处按照该决定附件中所列要点和参照国际范围内的经验和进一步的事态发展查明的空白之处，拟订一份详细列明所涉费用的活动方案，供缔约方大会第二次会议审议。关于在区域一级提供技术援助的拟议方案的全部情况和关于这些活动的详细预算载于 UNEP/FAO/RC/COP.2/12 号文件。

16. 支持执行公约的一系列印刷材料和其他材料将不断更新并以《公约》的各种正式语文进一步编制。

17. 按照第 10 条第 4 款 (b) 项 (四) 目协助缔约方评估化学品是秘书处工作的一个有机组成部分，但缔约方尚未利用这一手段。

18. 与技术援助各方面有关的秘书处的服务属于秘书处核心费用（见下文附录一中的表格）。非人事业务费用是从自愿特别信托基金中提供的（见以下附录三）。

C. 与其他国际机构秘书处的协调

19. 作为其核心业务活动的组成部分，秘书处正在与其他有关国际机构的秘书处密切协调。这种协调着眼于但并不限于以下机构的秘书处：《斯德哥尔摩公约》；《巴塞尔公约》；《维也纳公约》及其《关于消耗臭氧物质的蒙特利尔议定书》；《濒危野生动植物种国际贸易公约》（濒危物种公约）；《世界海关组织》（海关组织）；以及世界贸易组织（世贸组织）贸易和环境委员会，预计这种合作将在 2006 年继续下去，但取决于缔约方大会提供的指导并按照秘书处的工作进行调整。

20. 关于提高在化学品和废物集群方面协同作用的第 SC-1/18 号决定第 3 段请《斯德哥尔摩公约》缔约方大会与《巴塞尔公约》秘书处和《鹿特丹公约》秘书处合作研究如何改进这些秘书处之间的合作。如果缔约大会同意鹿特丹公约秘书处参加此项研究，所涉费用以及与其他秘书处协调方面的费用将列入核心秘书处费用（见下文附录一中的表格）。

D. 《公约》明确规定和缔约方大会确定的其他秘书处职责

21. 按照关于秘书处的活动的报告 (UNEP/FAO/RC/COP.2/4) 中的详细说明, 秘书处将继续履行《公约》明确规定的支持执行《公约》的职责。这些职责包括:

(a) 保持指定国家主管部门登记册 (第 4 条)

(b) 处理禁用或严格限用某种化学品的最后管制行动通知, 并转交化学品审查委员会 (第 5 条);

(c) 处理列入极为危险的农药制剂的提案并提交化学品审查委员会 (第 6 条);

(d) 起草和送交决定指导文件 (第 7 条);

(e) 处理关于删除化学品的资料并提交化学品审查委员会 (第 9 条);

(f) 处理关于今后进口附件三所列化学品的决定并将决定送交所有缔约方 (第 10 条);

(j) 与海关组织一起为附件三所列化学品指定协调制度编码 (第 13 条);

(h) 推动缔约方之间的资料交流 (第 14 条); 以及

(i) 通报对《公约》拟议的修正 (第 21 条和第 22 条)。

22. 任务 (a)-(f) 是秘书处的主要职责。这些任务包括《公约》规定具体时限的行动, 特别是核查缔约方提交的最后管制行动通知和进口回复, 以及执行事先知情同意程序所需要的有关后续行动。这包括每年两次编制、出版和分发《事先知情同意通报》。《事先知情同意通报》是向缔约方通报执行事先知情同意程序必需的资料的主要媒介。

23. 这些任务还包括与缔约方和其他方一起汇编关于候选化学品的资料, 以及编制化学品审查委员会运作所需要的文件, 包括决定指导文件。

24. 与海关组织合作 (项目 (g)) 意味着秘书处应该保持经常的联系, 包括出席该组织各技术小组委员会的会议, 以确保协调制度编码准确地反映缔约方大会关于将化学品列入附件三的决定。这还将包括与海关组织讨论是否有机会将关于《鹿特丹公约》的有关资料列入现有海关官员培训活动。

25. 秘书处推动执行《公约》的其他关键活动包括提供资料和交流资料 (项目 (h))。这些活动包括在《事先知情同意通报》中增补资料, 定期更新《鹿特丹公约》网页, 答复关于《公约》运作情况的询问和随访区域和国家讲习班的参加者。

26. 对《公约》拟议的修正 (项目 (j)) 是通过联合国法律事务厅条约科进行的。2006 年无须通报任何修正。

27. 与履行这些职责有关的人事费用属于秘书处核心费用 (见附录一表格中专业人员和行政支助项下)。秘书处在其中一些领域里的工作量正在增加, 因为缔约

方意识到它们有义务提交通知，而且《公约》缔约方的数量已经增加。

28. 此外，缔约方大会第一次会议请秘书处履行将对秘书处 2006 年工作产生影响的以下额外的职责：

(a) 编制和分发预算、确认收到捐款和提供财务报告和报表(第 RC-1/4 号决定)；

(b) 为过渡时期的终止作出安排(第 RC-1/13 号决定)；以及

(c) 组织在区域一级提供技术援助(第 RC-1/14 号决定)（见以上关于协助缔约方执行《公约》的 B 节）。

29. 预计这些活动将于 2006 年继续展开，但取决于缔约方大会提出的指导并根据秘书处的工作进行调整。这些职责的费用属于秘书处核心费用（见附录一表中专业人员和行政支助项下）。

30. 2005 年 9 月缔约方大会第二次会议可能确定的秘书处的其他活动可能会对 2006 年预算产生影响。

二. 2006 年业务预算

31. 本章的编排方式是为了反映关于通过 2006 年业务预算和员额配置表的第 RC-1/17 号决定第 3、第 7、第 9、第 15 和第 16 段。

A. 一般信托基金项下各项活动的概算

32. 在关于 2005—2006 两年期的资金和预算的第 RC-1/17 号决定第 2 段中，缔约方大会核准了 2006 年指示性业务预算，并在该决定第 3 段中决定将在其第二次会议上根据公约秘书处行政首长提出的建议重新审议 2006 年指示性数额。

33. 缔约方大会第一次会议核准的指示性业务预算以及经修订的业务预算载于附录一。对指示性预算作了修订，目的是反映新的标准人事费用和缔约方大会第三次会议和化学品审查委员会第二次会议的修订概算。

34. 为了反映预计的员额配置状况而加以修正的缔约方大会第一次会议核准的秘书处员额配置表载于以下附录二。

35. 在第 RC-1/17 号决定第 7 段中，委员会邀请联合国环境规划署（环境署）和联合国粮食及农业组织（粮农组织）理事会于 2005 年和 2006 年继续为《公约》及其秘书处的运作提供资助。

36. 2006 年，设在日内瓦的秘书处将继续从环境署取得实物捐助，即法律咨询和一般财务和行政支助，以抵销大约 250,000 美元的业务预算费用。

37. 粮农组织准备保持其对鹿特丹公约秘书处的捐助。预计这些资源将包括联合执行秘书的职位（一个 D-1 职位的 25%）、一个 P-5 级的专业人员、一个 P-3 级的专业人员和一个人 G-3 级的一般事务人员（按 2006 年的汇率计算，总共大约

为 488,000 美元)，但必须指出，粮农组织经常方案预算继续提供这些捐款仍然属于粮农组织大会的职权范围，而粮农组织大会下届会议将于 2005 年 11 月举行。设在罗马的那一部分秘书处也取得了法律咨询和行动支助等形式的实物捐助。

38. 在第 RC-1/17 号决定第 9 段中，缔约方大会邀请斯德哥尔摩公约缔约方大会在其第一次会议上在可行和适宜的情况下考虑于 2006 年为斯德哥尔摩公约秘书处和鹿特丹公约秘书处设置一个 D-1 级别的联合行政首长职位共同提供资金。这项邀请已经于 2004 年 12 月 17 日转交《斯德哥尔摩公约》。

39. 致《斯德哥尔摩公约》秘书处的函件和答复载于 UNEP/FAO/RC/COP.2/INF/4 号背景文件。

40. 斯德哥尔摩公约缔约方大会在其第一次会议上接受了这一邀请，并在其第 SC-1/4 号决定第 7 段中表示：

“接受鹿特丹公约缔约方大会第一次会议关于于 2006 年为斯德哥尔摩公约和鹿特丹公约秘书处的一个 D-1 级联合行政首长的职位共同提供资金的邀请，并请鹿特丹公约缔约方大会第二次会议考虑于 2007 年和此后继续作出安排”。

41. 考虑到上述接受邀请的事实，第 SC-1/4 号决定中所载的斯德哥尔摩公约秘书处的员额配置表规定于 2006 年和 2007 年为应填补的一个秘书处行政首长的 D-1 级的职位提供 0.75 人-年的资金。预算决定将载于目前正在定稿的斯德哥尔摩公约缔约方大会第一次会议工作报告 (UNEP/POPS/COP.1/31)。

42. 斯德哥尔摩公约秘书处在其函件中请鹿特丹公约秘书处将上述资料转交给鹿特丹公约缔约方大会第二次会议审议，并提请它注意邀请它考虑于 2007 年和此后继续为鹿特丹公约和斯德哥尔摩公约秘书处的一位联合行政首长的职位提供资金作出安排。

43. 在审议斯德哥尔摩公约发出的邀请时，缔约方大会不妨回顾，根据秘书处的现有安排并按照员额配置表（见以下附录二中的表格），现在有两位联合执行秘书，一位在环境署，另一位在粮农组织，各自将 25% 的时间用于运作秘书处，总共为 D-1 级的 0.5 人-年。这两个联合执行秘书处的这种 25% 的工作时间反映在秘书处核心费用（见附录一中的表格）。就粮农组织而言，联合执行秘书的其余 75% 的工作时间用于植物保护问题。这一职位是完全由粮农组织提供资金的。在环境署，鹿特丹公约联合执行秘书（D-1 级职位的 25% 的时间）是由《鹿特丹公约》下属一般信托基金提供资金的。

B. 自愿特别信托基金下各项活动的概算

44. 在第 RC-1/17 号决定第 15 段中，缔约方大会注意到由自愿特别信托基金资助的《公约》下各项活动的概算。在第 16 段中，它决定，在特殊情况下并根据现有资金情况从自愿特别信托基金中为发展中国家出席会议提供资金。因此自愿特别信托基金将为发展中国家和经济转型国家出席缔约方大会第三次会议提供旅费。另外还准备为在区域一级提供技术援助提供资金，以推动执行和批准《公约》。

45. 缔约方大会第一次会议提出的自愿特别信托基金下 2006 年各项活动的概算

以及根据有资格取得 2006 年缔约方大会第三次会议的旅费的缔约方数量的增加而订正的概算载于以下附录三。

46. 缔约方大会不妨根据自愿特别信托基金内的现有资金情况，就资助发展中国家出席缔约方大会会议的旅费和资助技术援助活动应确定的相对优先事项向秘书处提供指导。

附录一

表 1: 2006 年指示性业务预算和订正指示性预算(美元)

	2006 年	修订预算
确保缔约方大会的有效运作		
<i>缔约方大会第三次会议</i>		
会议服务	435,536	600,000
小计	435,536	600,000
<i>化学品审查委员会第二届会议</i>		
会议服务	110,372	115,000
专家旅费	85,630	90,000
小计	196,002	205,000
<i>履约委员会</i>		
特设工作组会议	0	0
会议服务	0	0
专家旅费	0	0
小计	0	0
<i>关于财务机制的研究</i>		
	0	0
办公室自动化和数据库		
软件/硬件	75,000	75,000
顾问/分包合同	20,000	29,000
小计	95,000	104,000
秘书处核心费用		
专业人员 ^a	1,710,400	1,941,600
顾问	25,000	25,000
行政资助 ^a	475,125	456,475
公务差旅	100,000	100,000
设备和房舍	40,000	40,000
杂项	47,000	47,000
小计	2,397,525	2,610,075
活动合计	3,124,063	3,519,075
行政管理费(13%)	406,128	457,480
活动和行政管理费小计	3,530,191	3,976,555
周转资本准备金(8.3%)^b	11,968	37,048
业务预算总计	3,542,159	4,013,603
东道国捐款 ^c	1,444,043	1,556,420
已有分担捐款工资的费用总额	2,098,116	2,457,183

a 这包括预计由粮农组织提供的人事费用（见第 37 段）。

b 按照 UNEP/FAO/RC/COP.12/18 号文件第 8 段，将从现有信托基金中结转 517,561 美元，以便使周转资本准备金增加到 15%。

c 2005 年 4 月 1 日，美元对欧元的汇率（1: 0.771），120 万欧元=1,556,420 美元。

附录二

公约秘书处员额配置表

工作人员职类和职等	2005 年 预算	2006 年 预算
A. 专业人员		
D-1 *	0.5	0.5
P-5	2.0	2.0
P-4	4.0	3.0
P-3	3.0	5.0
P-2	2.0	2.0
小计	11.5	12.5
B. 一般事务人员	5.3	5.3
合计(A + B)	16.8	17.8

* 见第 43 段。

附录三

自愿特别信托基金下各项活动的概算和订正概算(美元)

	2006 年	订正概算
与会者旅费		
与会者出席缔约方大会的旅费	369,641	500,000
活动小计	369,641	500,000
行政管理费 (13%)	48,053	65,000
合计	417,694	565,000
促进执行和批准公约		
技术援助	400,000	400,000
印刷材料	45,150	45,150
网页	10,500	10,500
活动小计	455,650	455,650
行政管理费 (13%)	59,235	59,235
合计	514,885	514,885
自愿特别信托基金费用总额	932,579	1,079,885